

DE

Gebrauchsanleitung

GAS ALARM GX-A1 - Art.-Nr.: 200892

EN

Operating instructions

GAS ALARM GX-A1 - Item no.: 200892

FR

Notice d'utilisation

GAS ALARM GX-A1 - N° art.: 200892

NL

Gebruiksaanwijzing

GAS ALARM GX-A1 - Art.-Nr.: 200892

IT

Istruzioni per l'uso

GAS ALARM GX-A1 - Cod. art. 200892

ES

Instrucciones de uso

GAS ALARM GX-A1 - N° de art. 200892



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

NEDER-

ITALIANO

ESPAÑOL

HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft für das Produkt zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie: Lesen Sie vor Montage und ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Bewahren Sie diese zum Nachlesen auf!

1. LIEFERUMFANG

- 1 Steuergerät
- 1 Gebrauchsanleitung
- Montagematerial (4 Schrauben + Dübel)

Zubehör (nicht im Lieferumfang)

- Gassensor muss je nach Gastyp extra bestellt werden
- Störlampe
- Telefonwahlgerät
- Absperrventil

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Allgemein

- Bevor Sie das Gerät montieren bzw. in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Die Montage muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie dieses von Kindern fern.

2.2 Umgebungsbedingungen

Die zur Beurteilung des Produktes herangezogenen Normen legen Grenzwerte für den Einsatz im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben fest, wodurch der Einsatz des Erzeugnisses für diese Betriebsumgebung vorgesehen ist:

- Wohngebäude/-flächen wie Häuser, Wohnungen, Zimmer usw. Verkaufsflächen wie Läden, Großmärkte usw.
- Räume von Kleinbetrieben wie Werkstätten, Dienstleistungszentren usw.
- Alle Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, dass sie an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der GAS ALARM GX-A1 ist ein Gasmelder für verschiedene Gase und warnt bereits bei einer Gaskonzentration, die weit unter dem lebensbedrohlichen Wert liegt. Dieses Überwachungssystem ist deshalb seinem Zweck entsprechend sehr empfindlich eingestellt. Zu jedem Gastyp muss ein geeigneter Sensor verwendet werden (Angaben zu Auslösung und Mindestkonzentration finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Sensors).

Eine LCD-Anzeige informiert Sie ständig über die aktuelle Sensorspannung. Das Alarmsignal erfolgt akustisch und optisch. Gleichzeitig wird ein potenzialfreies Relais geschaltet, um z.B. mit einem Magnetabsperrrventil die Gaszuleitung zu verriegeln, so dass an einem eventuellen Leck in der Gasleitung oder in der Gastherme kein weiteres Gas mehr austreten kann. Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden.

4. MONTAGEANLEITUNG



Die Montage muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.



Der GAS ALARM GX-A1 und der Sensor dürfen nur in trockenen Innenräumen von Wohnhäusern und Räumen mit wohnungsähnlicher Nutzung installiert und müssen je nach Gastyp richtig platziert werden, damit eine einwandfreie Funktion des Warngerätes gewährleistet ist.

4.1 Wandmontage GX-A1

Zur Wandmontage müssen die vier Gehäuseschrauben gelöst werden. Danach wird die Frontplatte abgenommen und wenn nötig das Flachbandkabel am Stecker abgezogen. Die Unterschale des Gehäuses kann jetzt an eine Wand montiert werden (Montagematerial liegt bei).



Wichtig! Die Anschlusskabel, die zum Gasmelder führen, müssen fest als Aufputzleitungen installiert werden.

4.2 Sensormontage

Je nach Art des angeschlossenen Sensors detektiert das Gerät verschiedene Gase z.B. Stadt- und Erdgas (Methan/Butan), Kohlenmonoxid und Rauch oder CO₂. Für jeden Sensortyp ist eine vorgeschriebene Montagehöhe notwendig, da Gase unterschiedliche Eigenschaften haben.



Achten Sie unbedingt auf die vorgeschriebene Montagehöhe!
Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung des Sensors, den Sie verwenden wollen, und entnehmen Sie daraus auch die vorgegebene Montagehöhe!

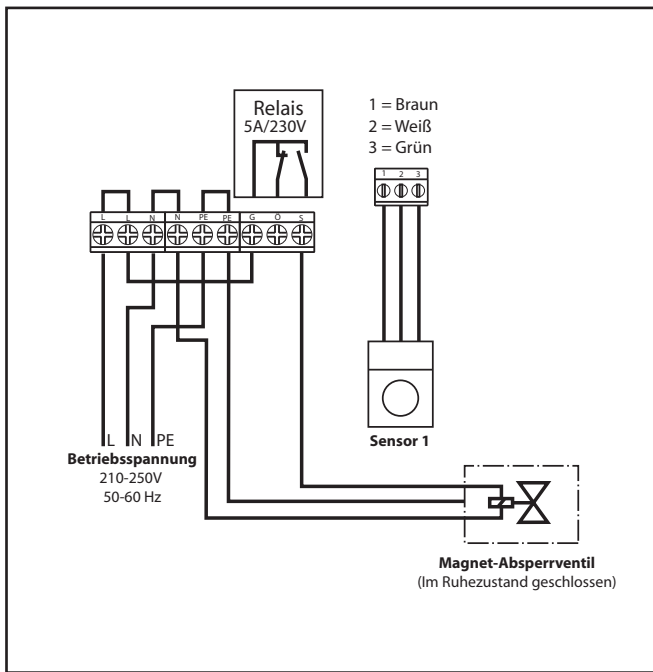
4.3 Anschlussbelegung Sensor

4.4 Anschlussbelegung Relais

Bei Anschluss von Zubehörgeräten am potenzialfreien Relais ist dabei zu beachten, dass die Schaltleistung nicht überschritten werden darf.

- ▶ Relaisstatus im Überwachungsmodus:
Das Relais ist „angezogen“ (Schließerkontakt geschlossen/Öffnerkontakt offen)
- ▶ Relaisstatus im Alarmmodus:

4.5 Anschlussbild



5. INBETRIEBNAHME / FUNKTIONSTEST

Eine elektrische Funktionsprüfung erfolgt beim Anlegen der Netzspannung, dann wird für ca. 5 Minuten die Aufheizphase gestartet, bis der Sensor die erforderliche Betriebstemperatur erreicht hat.

Die **Funktionsprüfung** des Sensors entnehmen Sie bitte aus der **Gebrauchsanleitung Sensor**, den Sie verwenden!



Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir regelmäßig die Anlage auf Ihre Funktion zu überprüfen!

5.1 Alarm

Sobald die Sensorspannung den Wert von 2,0V überschreitet wird ein Voralarm ausgelöst und es ertönt alle 30 Sekunden ein Signalton. Wird der Grenzwert der Sensorspannung von 2,5V überschritten, so löst das Gerät einen akustischen bzw. optischen Alarm aus (Alarm LED blinkt rot) und gleichzeitig schaltet das Relais.

Der Alarm bleibt so lange bestehen bzw. Relais geschaltet, bis die Meldung durch die Taste

5.2 Verhalten bei Alarm oder wenn Sie Gas riechen

5.3 Fehlalarm

Das Überwachungssystem ist seinem Zweck entsprechend sehr empfindlich eingestellt. Der Sensor des Systems spricht u.U. auch auf andere gasförmige Medien an. Der Gebrauch von Aerosolen (Treibgas in Sprays für Haare, Desinfektion, Alkohole usw.) aber auch starker Tabakqualm (rauchende Kartenrunde) kann zu einem Fehlalarm führen.

Auch ein Kabelbruch oder defekter Sensor können einen Fehlalarm auslösen.

Da wir teilweise nicht über die erforderlichen Prüfgase verfügen, geben wir Ihnen die rechnerisch ermittelten Konzentrationen für die Gassensoren laut den Datenblatt-Diagrammen bekannt (siehe **Gebrauchsanleitung Sensor**).

5.4 Wartung

Nach 50 Wochen Betriebszeit werden Sie vom Gerät aufgefordert einen Funktionstest durchzuführen (siehe **INBETRIEBNAHME / FUNKTIONSTEST**).

Nach 260 Wochen werden Sie aufgefordert das Gerät auf Funktion zu überprüfen und den Sensor auszutauschen.

- Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten <SERVICE> und <RESET> für 5 Sekunden quittieren sie den erbrachten Funktionstest bzw. Sensortausch.
- Statusabfrage Funktionstest: 1 x Taste <SERVICE> drücken

6. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	4 W
Sensorspannung:	5 V
Relaiskontakt:	5 A (potenzialfreier Wechsler)
Schalldruck Summer:	90 dB (10cm Abstand)
Funktionsbereich:	-15°C / +40°C
Schutzart:	IP 20

ALLGEMEIN

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden und/oder Verluste jeder Art, wie z.B. Einzel- oder Folgeschäden, die daraus resultieren, dass kein Alarmsignal trotz erhöhter Gaskonzentration durch den Gasmelder gegeben wird.

Um stets eine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleisten zu können, sollten Sie den Sensor zur Sicherheit nach 5 Jahren austauschen.

REINIGEN UND PFLEGEN

Vermeiden Sie den Einfluss von Nässe (Spritz- oder Regenwasser), Staub sowie unmittelbare Sonnenbestrahlung auf das Gerät. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Leinentuch, das bei starken Verschmutzungen leicht angefeuchtet sein kann. Verwenden Sie zur Reinigung keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.elektrotechnik-schabus.de

GEWÄHRLEISTUNG

Auf Ihr elektronisches Produkt von Elektrotechnik Schabus gewähren wir auf Materialfehler und Qualitätsmängel eine gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Elektrotechnik Schabus repariert oder tauscht Ihr Gerät kostenlos aus, unter den folgenden Voraussetzungen:

- Bei gesetzlicher Gewährleistung muss das Gerät mit folgenden Dokumenten eingeschickt werden: Fehlerbeschreibung, Kaufbeleg sowie Ihre Anschrift und Lieferadresse (Name, Telefonnummer, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Stadt, Land).
- Geräte, die an Elektrotechnik Schabus zurückgeschickt werden, müssen ausreichend verpackt sein. Für Schäden oder Verlust während des Versands übernimmt Elektrotechnik Schabus keinerlei Haftung.
- Das Gerät muss gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt worden sein. Elektrotechnik Schabus übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Abänderung oder Nachlässigkeit verursacht wurden.
- Elektrotechnik Schabus übernimmt keine Haftung für Verlust, Schäden oder Ausgaben jeglicher Art, die aus der Benutzung der Geräte oder des Zubehörs resultieren.

RÜCKSENDUNG

Sollte Ihr Gerät defekt sein, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf:

Telefon	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
Email	info@elektrotechnik-schabus.de

Bitte geben Sie Ihre komplette Anschrift bekannt sowie den Rückgabegrund. Wir werden für Sie kostenfrei (nur innerhalb Deutschland) die Abholung des Pakets veranlassen. Schicken Sie uns in keinem Fall ein unfreies Paket zu, dieses wird bei uns nicht angenommen! Unberechtigte Retouren, die keinen Reklamationsfall darstellen, werden Ihnen nachträglich belastet.

UMWELTINFORMATIONEN

Für die Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts war die Gewinnung und Nutzung natürlicher Rohstoffe erforderlich. Es kann ggf. gesundheits- und umweltgefährdende Substanzen enthalten. Zur Vermeidung der Verbreitung dieser Substanzen in Ihrer Umgebung und zur Einsparung natürlicher Ressourcen bitten wir Sie, die entsprechenden Rücknahmesysteme zu nutzen. Dank dieser Systeme können die Materialien Ihres Produkts nach Ablauf seiner Lebensdauer umweltfreundlich wieder verwendet werden.

(WEEE-NR.: 91394868)

Das durchgestrichene Papierkorbsymbol auf dem Produkt erinnert Sie an die Nutzung dieser Systeme.



Wenn Sie weitere Informationen zu Sammlungs-, Wiederverwendungs- und Recyclingsystemen benötigen, wenden Sie sich an die Abfallberatungsstelle Ihrer Stadt. Sie können sich auch an uns wenden, um weitere Informationen zur Umweltverträglichkeit unserer Produkte zu erhalten.

THANK YOU FOR YOUR CONFIDENCE!

In order to be able to constantly guarantee the product's optimum functionality and readiness for operation as well as your safety, we have a request: Please thoroughly read this operating instruction prior to the first use and observe all safety instructions! The operating instruction is a component of this product. Keep this, so you can always refer to it.

1. DELIVERY SCOPE

- 1 control device
- 1 operating manual
- 1 Assembly material (4 screws , wall plugs)

Accessories (not included in delivery)

- gas sensor, must be ordered separately according to the type of gas
- warning lamp
- telephone dialer
- cut-off valve

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 General

- Before you start mounting the device please read the operating instructions carefully.
- The installation shall be performed by qualified personnel.
- Packaging material is not a children's toy. Keep it away from children!

2.2 Ambient conditions

The standards used to assess the product specify limit values for use in the living area, business area and in small enterprises; the product has been intended for use in the following operating environments:

- Residential buildings/living areas such as houses, flats, rooms, etc. selling areas such as shops, wholesale markets, etc.
- Premises of small enterprises such as workshops, service centers, etc.
- All areas of application characterize themselves by a connection to the public low voltage mains.

3. APPROPRIATE USE

The GAS ALARM GX-A1 is a gas warning device for various gases and can already deliver a warning at a gas concentration that lies below life-threatening values. This monitoring system is, therefore, in line with its purpose, set to a very high sensitivity. For each type of gas, a suitable sensor must be used (for information on trigger levels and minimum concentration, see the instructions for the sensor).

An LCD display keeps you continually informed of the current gas concentration. The alarm is signalled acoustically and optically. At the same time, a potential-free relay contact is closed, which can be used, for example, to cut off the gas line by means of a magnetic cut-off valve so that no further gas can escape from any leakage of the gas line or gas furnace. The device may not be used in areas with a risk of explosion. Another use of the device as described above is not authorized.

4. INSTALLATION INSTRUCTIONS



The installation shall be performed by qualified personnel. Please note the five safety rules!



The GAS ALARM GX-A1 and the sensor may be installed only in dry, interior rooms and must be correctly placed according to the type of gas to ensure

4.1 Wall installation GX-A1

For wall-mounting, the four housing screws must be loosened. Afterwards, the front plate has to be lifted and - if necessary - the ribbon cable must be removed from the electrical outlet. The subshell of the device can now be installed on the wall (assembly material is included).



Important! The connecting cables leading to the GAS ALARM must be installed as fixed, surface-mounted lines.

4.2 Sensor installation

Depending on the type of sensor connected, the device detects different gases, e.g. city gas and natural gas (methane/butane), carbon monoxide and smoke or inert gases. For each type of sensor, there is a prescribed mounting height to take account of the differing proper-



It is essential to observe the prescribed mounting height! Please note the operating instructions of the sensor you wish to use and you will see the specified mounting height!

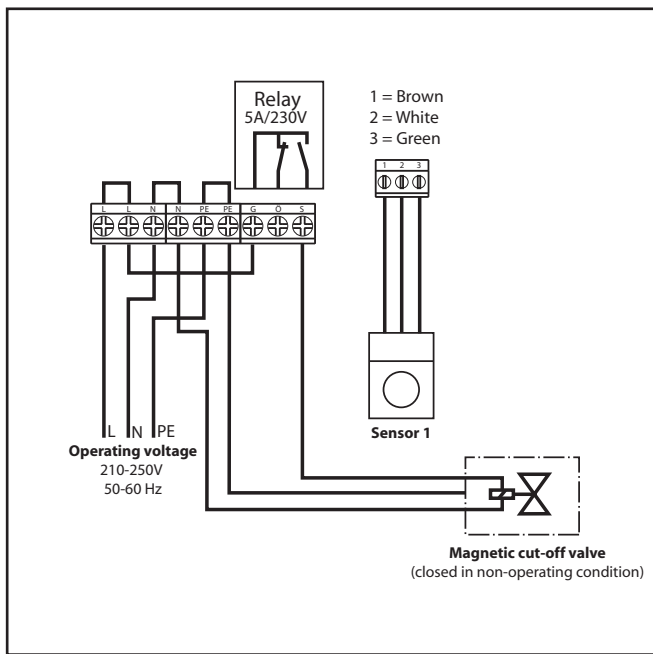
4.3 Sensor connection configuration

4.4 Relay connection configuration

When connecting additional devices to the potential-free relay, please note that the switching capacity may not be exceeded.

- ▶ Relay status in monitoring mode:
The relay is „energized“ (make contact closed/break contact open)
- ▶ Relay status in alarm mode:

4.5 Connection diagram



5. PUTTING INTO OPERATION / FUNCTIONAL TEST

On applying the supply voltage, a functional test is carried out. The alarm state is then triggered for some 2-3 minutes until the sensor has reached the required operating temperature. The alarm must be acknowledged by pressing the "RESET" button.

For the **functional test** of the sensor, please note the **operational instructions of the sensor** you are using!



For your own safety, we recommend that you carry out this test constantly!

5.1 Alarm

As soon as the gas concentration exceeds the value by 1 %, a pre-alarm is triggered and a signal tone sounds every 30 seconds. If the gas concentration threshold value is exceeded by 2.5 %, the alarm unit emits an acoustic or optical alarm (red alarm LED flashes); at the same time, the relay is actuated.

The alarm stays and the relay is switched on, until the message is removed by pushing the

5.2 What to do in case of alarm or if you smell gas

Please note the **operating instructions** of the sensor you are using!

5.3 Fals alarm

The monitoring system is, in line with its purpose, set to a very high sensitivity. The sensitive system sensor also responds to other gaseous media. The use of aerosols (gas propellant in hair, disinfectant, alcohol etc. sprays), as well as strong tobacco fumes (smoking card party) can lead to a false alarm.

Cable damage or a defect sensor can also trigger a false alarm.

Since we do not have the required test gases available, we give you the concentrations for the gas sensors as calculated from the data sheet diagrams (see **operating instructions of the sensor**). The minimum concentrations take account of component tolerances and the

5.4 Maintenance

After 50 weeks of operating time, the device will prompt you to perform a function test (see **START-UP/FUNCTION TEST**).

After 260 weeks, you will be prompted to check the functioning of the device and, if applicable, replace the sensor.

- ▶ By pressing the buttons <SERVICE> and <RESET> simultaneously for 5 seconds, you acknowledge the function test and/or the potential replacement of the sensor.
- ▶ Status query function test: Press the <SERVICE> button once

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Power consumption:	4 W
Sensor voltage:	5 V
Relay contact:	5 A (potential-free two-way contact)
Acoustic pressure sounder:	90 dB @10 cm
Operating temperature:	-15°C / +40°C
Protection type:	IP 20

GENERAL

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG is not liable for damages and/or losses of any kind such as individual damages or consequential damages brought about by the gas detector not issuing an alarm despite the presence of an elevated gas concentration.

To ensure that the sensor is always in a proper functioning state, you should replace it after 5 years for safety's sake.

CLEANING AND CARE

Avoid the effects of moisture (spray or rain water), dust as well as direct insolation on the device. Clean the device exclusively with a dry linen cloth; in case of heavy dirt accumulation, it may be slightly moistened. Do not use any detergents containing solvents.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be obtained from our website:

www.shop.elektrotechnik-schabus.de

WARRANTY

We grant an implied warranty on material and quality defects of your electronic product by Elektrotechnik Schabus from the date of purchase. Elektrotechnik Schabus will repair or replace your device free of charge on the following conditions:

- In case of implied warranty, the device has to be returned with the following documents: error description, proof of purchase as well as your address and delivery address (name, phone number, street, house number, postcode, city, country).
- Devices returned to Elektrotechnik Schabus shall be sufficiently packaged. Elektrotechnik Schabus will not take liability for any damage or loss during shipment.
- The device has to have been used in accordance with the operating instructions. Elektrotechnik Schabus will not take liability for any damage resulting from accident, abuse, modifications or carelessness.
- Elektrotechnik Schabus will not take liability for any loss, damage or costs resulting from the use of the devices or the accessory equipment.
- The warranty does not affect your statutory rights as consumer.

RETURN SHIPMENT

Should your device be defective, we offer you the following option:

Contact **Elektrotechnik Schabus** by

Phone	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
Email	info@elektrotechnik-schabus.de

ENVIRONMENTAL INFORMATION

For the production of the purchased product, natural raw materials had to be obtained and used. It may contain substances hazardous to health and the environment.

In order to avoid the distribution of these substances in your environment and save natural resources, we ask you to use the appropriate take-back systems. Thanks to these systems, the materials of your product can be recycled in an environmentally friendly way, after its service life has expired. (WEEE-NO: 91394868)

The strike-through wastepaper basket symbol reminds you of the use of these systems.



Should you wish to obtain more information on collection, reuse and recycling systems, please refer to the waste advisory service in your city. You may also refer to us to obtain more information on the environmental compatibility of our products.

MERCI DE VOTRE CONFIANCE!

Afin de garantir un fonctionnement et une performance toujours optimaux du produit ainsi que votre sécurité personnelle, nous voulons vous demander une faveur: Lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant de procéder à l'installation et à la première mise en service et respectez, avant tout, les consignes de sécurité! La notice d'utilisation fait partie

1. LIVRAISON

- ▶ 1 commande
- ▶ 1 notice d'utilisation
- ▶ 1 matériel d'installation

Accessoires (non fournis)

- ▶ Sonde de détection gaz à commander séparément selon le type de gaz à détecter
- ▶ voyant d'anomalie
- ▶ transmetteur téléphonique
- ▶ vanne d'arrêt magnétique

2. CONSIGNES DE SECURITE

2.1 Généralités

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'installer et de mettre l'appareil en marche.
- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- L'emballage n'est pas un jouet. Ne le laissez pas à portée des enfants.

2.2 Conditions environnementales

Les normes utilisées pour évaluer ce produit établissent des valeurs limites pour l'emploi dans des zones d'habitation, commerciales et artisanales ainsi que dans les petites entreprises, au titre desquelles l'utilisation du produit est prévue pour cet environnement d'exploitation:

- Bâtiments/surfaces à usage d'habitation, tels que maisons, appartements, chambres, etc., surfaces de vente, telles que magasins, supermarchés, etc.
- Locaux de petites entreprises, tels qu'ateliers, centres de prestations de service, etc.

3. UTILISATION CONFORMÉ À SA DESTINATION

Le GAS ALARM GX-A1 est un détecteur pour différents gaz et déclenche l'alarme à une concentration de gaz encore très en dessous du seuil mortel. Cet équipement est réglé pour une détection à des teneurs très basses conformément à sa destination. Une sonde appropriée est prévue pour chaque type de gaz (données sur les seuils de déclenchement et la concentration minima précisées dans la notice de la sonde).

Un afficheur LCD signale en continu la concentration effective en gaz. L'alarme est donnée par un signal sonore et lumineux, en même temps un relais à contacts libres de potentiel commute pour déclencher une action: par ex. actionnement d'une électrovanne de fermeture sur la conduite d'arrivée pour stopper toute arrivée de gaz en cas de fuite sur une conduite ou autre.

Ne pas utiliser l'appareil dans une zone explosible. L'appareil n'est pas homologué pour une

4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.
Veuillez respecter les cinq règles de sécurité!



Le GAS ALARM GX-A1 et la sonde ne peuvent être installés que dans des locaux à l'abri de l'humidité. Ils doivent être montés d'une certaine façon selon le type de gaz à détecter pour assurer un fonctionnement correct du dispositif d'alerte.

4.1 Montage mural GX-A1

Pour le montage mural desserrer les quatre vis. Enlevez ensuite la plaque frontale et retirez, si nécessaire, le câble plat de la prise. Le panneau inférieur du boîtier peut maintenant être



Important! Les câbles de raccordement vers le détecteur de gaz doivent être montés en fixe, en saillie sur le mur.

4.2 Installation du capteur

En fonction du type de capteur raccordée, l'appareil détecte différents gaz: gaz de ville, gaz naturel (méthane/butane), monoxyde de carbone et fumées ou les gaz rares. Chaque type



Respecter impérativement la hauteur de montage prescrite! Lire la notice concernant la sonde qui doit être installée et noter la hauteur de montage prescrite!

4.3 Raccordement du capteur

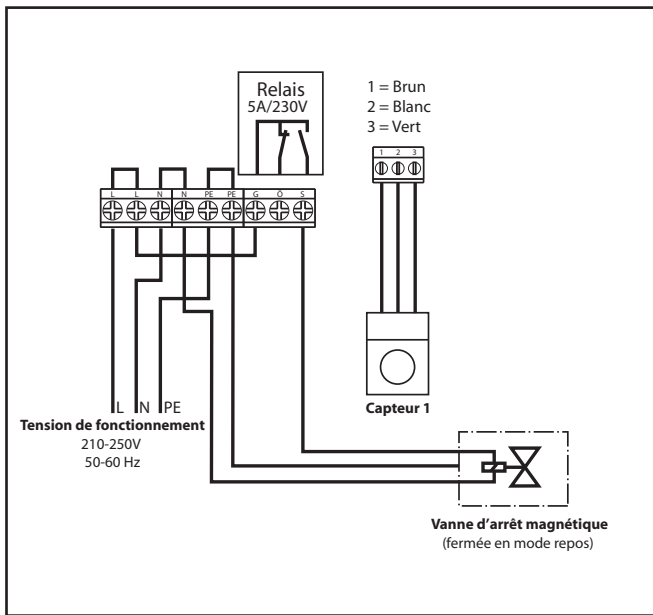
Noter les couleurs des conducteurs du câble du capteur (schéma de raccordement ci-des-

4.4 Affectation des raccordements Relais

En cas de raccordements d'appareils accessoires sur le relais sans potentiel, il convient de veiller à ce que la puissance de commutation ne soit pas dépassée.

- ▶ Etat du relais en mode surveillance: Le relais est «en position de travail» (contact de fermeture fermé/contact d'ouverture ouvert)
- ▶ Etat du relais en mode alarme: Le Relais est «en position de repos» (contact de

4.5 Schéma de raccordement



5. MISE EN SERVICE / TEST FONCTIONNEL

Attention! Il est nécessaire un préchauffement du détecteur de 5 minutes avant l'utilisation.

Se reporter à la **notice d'utilisation du capteur** pour le **test fonctionnel** du capteur à utiliser!



Nous vous recommandons, pour votre sécurité, de soumettre régu-

5.1 Alarme

Dès que la concentration en gaz a dépassé de 1% le seuil, un état de pré-alarme est déclenché et un signal sonore retentit toutes les 30 secondes. Si la concentration en gaz dépasse le seuil de 2,5%, l'appareil émet un état d'alarme avec signal sonore et optique (clignotement de la LED rouge d'alarme) et le relais commute.

l'alarme reste active et/ou le relais commuté jusqu'à ce que le message soit à nouveau effa-

5.2 Conduite en cas d'alarme ou si une odeur de gaz est perceptible

5.3 Fausse alarme

Le système de détection est réglé de façon très fine conformément à sa destination. La sonde du dispositif détecte également d'autres fluides gazeux. Ainsi les aérosols (gaz propulseur de flacons pulvérisateurs pour traitement des cheveux, désinfection, alcools, etc.) mais aussi les fumées de tabac épaisses (tabagies, etc.) peuvent induire des fausses alarmes.

Une rupture de câble ou une sonde défectueuse peuvent de même déclencher une fausse alarme.

Ne disposant pas de gaz étalons, nous vous communiquons les concentrations calculées pour les sondes en fonction des données des fiches techniques et des diagrammes (cf. **notice d'utilisation du capteur**).

Facteur température et autres paramètres d'interférence pris en compte pour les concent-

5.4 Entretien

Au bout de 50 semaines de fonctionnement, l'appareil vous demandera de faire un test de fonctionnement (Cf. **MISE EN SERVICE/TEST DE FONCTIONNEMENT**).

Au bout de 260 semaines, l'appareil vous demandera de vérifier son fonctionnement et, si nécessaire, de remplacer le capteur.

- ▶ En appuyant en même temps sur les touches <SERVICE> et <RESET> pendant 30 secondes, vous acquittez le test de fonctionnement respectivement le remplacement possible du capteur.
- ▶ Interrogation de l'état du test de fonctionnement : Appuyer 1 fois sur la touche <SERVICE>

6. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tension de service:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Puissance absorbée:	4 W
Tension de sonde:	5 V
Contact relais:	5 A (inverseur sans potentiel)
Pression acoustique ronfleur:	90 dB (distance 10 cm)
Plage de fonctionnement:	-15°C / +40°C
Type de protection:	IP 20

GENERALITES

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG n'est en rien responsable des dommages et/ou pertes de toute sorte, comme par exemple les dommages uniques ou consécutifs résultant du fait qu'aucune alarme n'a été déclenchée par le détecteur de gaz malgré une forte concentration de gaz. Afin de pouvoir garantir une fonctionnalité parfaite et permanente, vous devez remplacer – pour des raisons de sécurité – le capteur de gaz tous les 5 ans.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Evitez le contact avec l'humidité (projections d'eau ou eau de pluie), poussière ainsi que l'exposition de votre appareil aux rayons solaires directs. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon en lin sec qui peut être légèrement humidifié en cas de salissures prononcées. N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant des solvants.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be obtained from our website:

www.shop.elektrotechnik-schabus.de

GARANTIE

Nous accordons sur votre produit électronique de la société Elektrotechnik Schabus une garantie légale contre les défauts de matériau et les vices de qualité à compter de la date d'achat. La société Elektrotechnik Schabus s'engage à réparer ou à échanger votre appareil gratuitement dans les conditions suivantes:

- Dans le cadre de la garantie légale, l'appareil doit être expédié avec les documents suivants : la description du défaut, le justificatif d'achat ainsi votre adresse et l'adresse de livraison (nom, numéro de téléphone, rue, numéro, code postal, ville, pays).
- Les appareils renvoyés à la société Elektrotechnik Schabus doivent être correctement emballés. La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou pertes dus au transport.
- L'appareil doit être utilisé conformément à la notice d'utilisation. La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par un accident, un emploi abusif, une modification ou une négligence.
- La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les pertes, dommages ou dépenses de toute nature qui résultent de l'utilisation des appareils ou des accessoires.
- La garantie ne restreint pas vos droits légaux en qualité de consommateur.

REEXPEDITION

En cas de défaillance de votre appareil, nous vous proposons les possibilités de prise de contact suivantes avec la société Elektrotechnik Schabus:

Téléphone	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
E-mail	info@elektrotechnik-schabus.de

INFORMATIONS RELATIVES A L'ENVIRONNEMENT

L'extraction et l'utilisation de matières premières naturelles ont été nécessaires pour la fabrication du produit que vous avez acheté. Il peut, éventuellement, contenir des substances dangereuses susceptibles d'avoir un impact sur la santé et l'environnement. Afin d'empêcher la propagation de ces substances dans notre environnement et d'économiser les ressources naturelles, nous vous prions de bien vouloir utiliser les systèmes de récupération appropriés. Grâce à ces systèmes, les matières contenues dans votre produit peuvent, à l'expiration de sa durée de vie, être recyclées de manière écologique. (WEE no: 91394868)

Le symbole de corbeille à papier apposé sur le produit vous invite à utiliser ces systèmes.



Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations sur les systèmes de collecte, réutilisation et recyclage, veuillez vous adresser à l'organisme de gestion des déchets de votre ville. Vous pouvez également nous contacter afin d'obtenir de plus amples informations sur l'éco-compatibilité de nos produits.

HARTELIJK DANK VOOR UW VERTROUWEN!

Om altijd een optimale werking en optimale prestaties voor het product te garanderen en om uw persoonlijke veiligheid te garanderen, hebben wij een verzoek aan u: Lees vóór de montage en eerste inbedrijfstelling deze gebruiksaanwijzing grondig door en volg met name de veiligheidsaanwijzingen op! De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het

1. INHOUD VAN DE LEVERING

- ☒ 1 besturingsapparaat
- ☒ 1 gebruiksaanwijzing
- ☒ montage materiaal

Toebehoren (niet bij de levering inbegrepen)

- ☒ gassensor moet afhankelijk van het gastype extra besteld worden
- ☒ storingslamp
- ☒ telefoonkiezer
- ☒ magnetischer Afsluiter

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.1 Algemeen

- Voordat u het apparaat monteert en in bedrijf stelt, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.
- De montage dient door een gekwalificeerde, vakkundige persoon te gebeuren.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Houd het bij kinderen vandaan.

2.2 Omgevingsfactoren

De voor de beoordeling van het product gehanteerde normen omvatten limieten voor gebruik in woonomgevingen, zakelijke en commerciële ruimtes en MKB-bedrijven. Het product is dus ook voorzien voor dergelijke bedrijfsomgevingen.

- Woonbebouwing zoals huizen, appartementen, kamers etc. Verkoopruimtes zoals winkels, overdekte markten etc.
- Ruimtes van MKB-bedrijven zoals werkplaatsen, dienstencentra etc.

3. REGLEMENTAIR VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het GAS ALARM GX-A1 is een gasmelder voor verschillende gassen en waarschuwt reeds bij een gasconcentratie, die ver onder de levensbedreigende waarde ligt. Dit monitoringsysteem is daarom in overeenstemming met het gebruiksdoeleinde zeer gevoelig ingesteld. Voor ieder gastype moet een geschikte sensor gebruikt worden (gegevens over inwerkingstelling en minimumconcentratie vindt u in de gebruiksaanwijzing van de sensor).

Een LCD-display informeert u voortdurend over de actuele gasconcentratie. Het alarmsignaal volgt akoestisch en optisch. Gelijktijdig wordt een potentiaalvrij relais geschakeld om bijvoorbeeld met een magneetafsluitventiel de gastoevoer te vergrendelen, zodat er aan een eventueel lek in de gasleiding of in de CV-ketel niet nog meer gas kan vrijkomen. Het apparaat mag niet in explosiegevaarlijke ruimten gebruikt worden. Voor een andere toepassing, die

4. MONTAGEHANDLEIDING



De montage dient door een gekwalificeerde, vakkundige persoon te gebeuren. Neem de vijf standaard veiligheidsregels in acht!



Het GAS ALARM GX-A1 en de sensor mogen uitsluitend in droge binnenruimten geïnstalleerd en moeten afhankelijk van het gastype correct geplaatst worden opdat een foutloze werking van het waarschuwingsapparaat gewaarborgd is.

4.1 Wandmontage GX-A1

Voor de wandmontage moeten er vier schroeven aan de behuizing losgedraaid worden. Vervolgens wordt de frontplaat weggenomen en indien nodig wordt ook de linkkabel via de stekker losgekoppeld. De onderste schaal van de behuizing kan nu aan een wand gemonteerd



Belangrijk! De aansluitkabels, die naar de gasmelder leiden, moeten vast als opbouwleidingen geïnstalleerd worden.

4.2 Sensormontage

Afhankelijk van het type van de aangesloten sensor detecteert het apparaat verschillende gassen, bijvoorbeeld stads- en aardgas (methaan/butaan), koolmonoxide en rook of edelgassen. Voor ieder sensortype is een voorgeschreven montagehoogte noodzakelijk omdat



Let onvoorwaardelijk op de voorgeschreven montagehoogte! Gelieve de gebruiksaanwijzing van de sensor, die u wenst te gebruiken, te lezen en daaruit ook de vooropgestelde montagehoogte af te leiden!

4.3 Bezetting van de aansluiting sensor

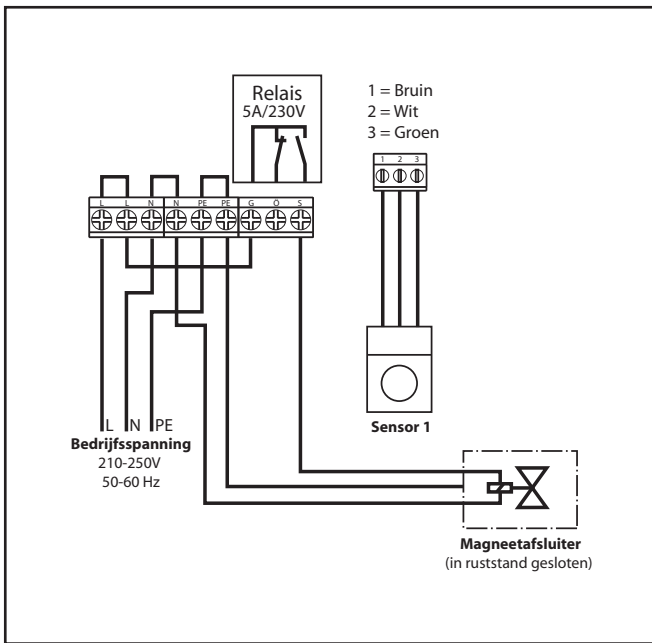
Neem de kleurtoewijzing van de sensorkabel in acht (zie afbeelding van de aansluiting on-

4.4 Aansluitingsbezetting relais

Bij aansluiting van toebehoorapparaten op de potentiaalvrije relais dient men erop te letten dat het schakelvermogen niet mag worden overschreden.

- ▶ Relaisstatus in de bewakingsmodus: Het relais in "aangetrokken" (sluitercontact gesloten/openercontact open)
- ▶ Relaisstatus in de alarmmodus: Het relais in "valt weg" (sluitercontact open/

4.5 Ansluitvoorbeeld



5. INBEDRIJFSTELLING / TEST VAN DE WERKING

Een elektrische test van de werking gebeurt bij het aanleggen van de netspanning. Dan wordt ca. 2-3 minuten het alarm in werking gesteld totdat de sensor de noodzakelijke bedrijfstemperatuur bereikt heeft. U moet het alarm via de toets <RESET> kwiteren.

Voor de **test van de werking** van de sensor verwijzen wij naar de **gebruiksaanwijzing van de sensor**, die u gebruikt! Let op: ook bij een langer durende stroomuitval wordt de test van de werking opnieuw gestart.



Voor uw veiligheid adviseren wij u om de werking van het systeem

5.1 Alarm

Zodra de gasconcentratie de waarde met 1% overschrijdt, wordt een voorafgaand alarm in werking gesteld en weerklinkt er telkens na 30 seconden een geluidssignaal. Indien de grenswaarde van de gasconcentratie met 2,5% overschreden wordt, stelt het apparaat een akoestisch c.q. optisch alarm in werking (alarm-LED knippert in het rood) en schakelt het relais gelijktijdig.

Het alarm wordt zo lang gehandhaafd - of het relais blijft geschakeld - tot de melding door

5.2 Gedrag bij alarm of wanneer u gas ruikt

Hiervoor verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van de sensor, die u gebruikt!

5.3 Vals alarm

Het monitoringsysteem is in overeenstemming met het gebruiksdoeleinde zeer gevoelig ingesteld. De gevoelige sensor van het systeem reageert ook op andere gasvormige media. Het gebruik van aerosolen (drijfgas in sprays voor haar, ontsmetting, alcohol, enz.) maar ook sterke tabakswalm (rokend kaartgezelschap) kan tot een vals alarm leiden.

Ook een kabelbreuk of een defecte sensor kan een vals alarm met zich meebrengen.

Omdat wij niet over de vereiste proefgassen beschikken, maken wij voor u de rekenkundig opgespoorde concentraties voor de gassensoren volgens de gegevensbladdiagrammen bekend (**zie gebruiksaanwijzing sensor**).

De minimumconcentraties houden rekening met toegestane afwijkingen van componenten en met temperatuurinvloeden.

5.4 Onderhoud

Na de werking gedurende 50 weken vraagt het apparaat u om een functietest uit te voeren (zie **INGEBRUIKNEMING/FUNCTIETEST**).

Na 260 weken vraagt het apparaat u de functie te testen en eventueel de sensor te vervangen.

- ▶ Door tegelijk te drukken op de knoppen <SERVICE> en <RESET> gedurende 30 seconden verlaat u de voltooide functietest resp. een mogelijke vervanging van de sensor.
- ▶ Statusopvraging functietest: 1 x knop <SERVICE> indrukken
- ▶ Statusopvraging sensor: 3 x knop <SERVICE> indrukken

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Vermogensopname:	4 W
Sensorspanning:	5 V
Relaiscontact:	5 A (wisselaar potentiaalvrij)
Geluidsdruk zoemer:	90 dB (10cm afstand)
Temperatuurbereik:	-15°C / +40°C
Beschermingsklasse:	IP 20

ALGEMEEN

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor eender welke schade en/of verlies, zoals de individuele schade of gevolgschade, die resulteert uit het feit, dat er ondanks verhoogde gasconcentratie geen alarmsignaal door de gasmelder wordt afgegeven. Om te garanderen dat het apparaat altijd probleemloos functioneert, moet u de sensor voor de zekerheid na 5 jaar vervangen.

REINIGING EN VERZORGING

Vermijd de invloed van vocht (spat- en regenwater), stof en directe inwerking van zonlicht op het apparaat. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge linnen doek, die bij sterke vervuilingen licht vochtig gemaakt kan worden. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring is te vinden op onze Internetshop:
www.shop.elektrotechnik-schabus.de

GARANTIE

Vanaf de datum van aankoop bieden wij op uw elektronisch product van Elektrotechnik Schabus een wettelijke garantie op materiaal- en kwaliteitsgebreken. Elektrotechnik Schabus repareert of vervangt uw apparaat kosteloos onder de volgende voorwaarden:

- In geval van wettelijke garantie moet het apparaat met de volgende documenten ingezonden worden: Een beschrijving van het mankement, het aankoopbewijs en uw adres en leveradres (naam, telefoonnummer, straatnaam, huisnummer, postcode, plaatsnaam, land).
- Apparaten die naar Elektrotechnik Schabus teruggestuurd worden, moeten adequaat verpakt zijn. Elektrotechnik Schabus stelt zich op geen enkele manier aansprakelijk voor schades of verlies tijdens de verzending/het transport.
- Het apparaat moet gebruikt zijn in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Elektrotechnik Schabus aanvaardt geen aansprakelijk voor schades die het gevolg zijn van ongelukken, misbruik, modificaties of nalatigheid.
- Elektrotechnik Schabus aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten van welke aard dan ook die het resultaat zijn van het gebruik van het apparaat of toebehoor
- De garantie laat uw wettelijke rechten als consument onverlet.

RETOURZENDING

Mocht uw apparaat defect zijn, dan bieden wij u de volgende mogelijkheid:
Contact met Elektrotechnik Schabus via:

Telefoon	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
E-mail	info@elektrotechnik-schabus.de

MILIEU-INFORMATIE

Voor de productie van het door u gekochte product was het noodzakelijk om natuurlijke grondstoffen te winnen en te gebruiken. Het evt. ook stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor mens en milieu. Om verspreiding van deze stoffen in uw omgeving te vermijden en om natuurlijke hulpbronnen te ontzien, verzoeken wij u om gebruik te maken van de daarvoor bedoelde inlever- en verwerkingssystemen. Dankzij deze systemen kunnen de materialen van uw product na afloop van de levensduur ervan op milieuvriendelijke wijze gerecycled en hergebruikt worden. (WEEE-NR.: 91394868)

Het doorgestreepte prullenbaksymbool op het product herinnert u aan de benutting van deze systemen.



Wanneer u verdere informatie over de inzamelings-, hergebruiks- en recyclingsystemen nodig heeft, kunt u contact opnemen met de milieuafdeling of milieustraat van uw gemeente. U kunt ook contact met ons opnemen voor verdere informatie over de milieuaspecten van onze producten.

GRAZIE PER LA FIDUCIA ACCORDATACI!

Per assicurare un funzionamento sempre ottimale e affidabile del prodotto e per garantire la Sua sicurezza personale, La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del montaggio e della prima messa in esercizio e di attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del prodotto.

1. COMPOSIZIONE DELLA FORNITURA

- ▶ 1 apparecchio di comando
- ▶ 1 manuale per l'uso
- ▶ set di materiale per il montaggio

Accessori (non forniti in dotazione)

- ▶ sensore di gas (da ordinare a parte in funzione del tipo di gas)
- ▶ spia di guasto
- ▶ combinatore telefonico
- ▶ valvola elettromagnetica di blocco

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Informazioni generali

- Prima di montare o mettere in esercizio l'apparecchio, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Il montaggio deve essere eseguito da personale esperto e qualificato.
- Il materiale di imballo non va usato come gioco. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

2.2 Condizioni ambientali di esercizio

Le norme pertinenti ai fini della valutazione del prodotto stabiliscono valori limite per l'uso in ambiente domestico, commerciale e industriale nonché in piccole aziende, dalle quali è previsto l'utilizzo del prodotto nei seguenti luoghi di installazione:

- edifici abitativi/unità abitative come case, appartamenti, camere, ecc. oppure superfici commerciali come negozi, supermercati ecc.
- locali in piccole aziende, come officine, centri di assistenza, ecc.
- tutti i luoghi di installazione sono caratterizzati dal fatto di essere allacciati alla rete pubblica di bassa tensione.

3. UTILIZZO APPROPRIATO

Il GAS ALARM GX-A1 è un rilevatore di gas differenti; esso emette un segnale acustico quando la concentrazione di gas rilevata è ben inferiore al valore pericoloso. Dato il suo utilizzo, la sensibilità di questo sistema di controllo è molto elevata. Per ogni tipo di gas va utilizzato il sensore appropriato (per informazioni sull'attivazione e sulla concentrazione minima, consultare le istruzioni per l'uso del sensore).

Un display a LCD informa costantemente sull'attuale concentrazione di gas. Il segnale di allarme è sia acustico che visivo. Contemporaneamente viene attivato un relè a potenziale zero, ad es. per chiudere mediante un'elettrovalvola di chiusura la tubazione del gas, bloccando così l'eventuale fuga di gas della tubazione del gas o della caldaia a gas. Il rilevatore non deve essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione.

Come già affermato, non è ammesso qualsiasi altro utilizzo del dispositivo che non sia quello

4. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



Il montaggio deve essere eseguito da personale esperto e qualificato. La preghiamo di osservare le cinque regole di sicurezza!



Il GAS ALARM GX-A1 e il sensore vanno installati solo in ambienti interni asciutti e posizionati correttamente a secondo del tipo di gas, al fine di ga-

4.1 Montaggio a parete GX-A1

Per il montaggio a parete svitare le quattro viti della scatola. Togliere successivamente il pannello frontale e, se necessario, togliere il cavo a nastro dal connettore. A questo punto è



Importante! Il cavi di connessione diretto al rilevatore di gas vanno installati permanentemente, sotto l'intonaco.

4.2 Montaggio del sensore

In funzione del tipo di sensore connesso, il dispositivo rileva gas differenti, ad es. gas di città e gas naturale (metano/butano), monossido di carbonio, fumo o gas nobili. Per ogni tipo di sensore è necessaria un'altezza di montaggio prescritta, in quanto i gas possiedono



Attenersi assolutamente all'altezza di montaggio prescritta! Leggere le istruzioni per l'uso del sensore che si intende utilizzare; esse riportano tra l'altro l'altezza di montaggio prescritta!

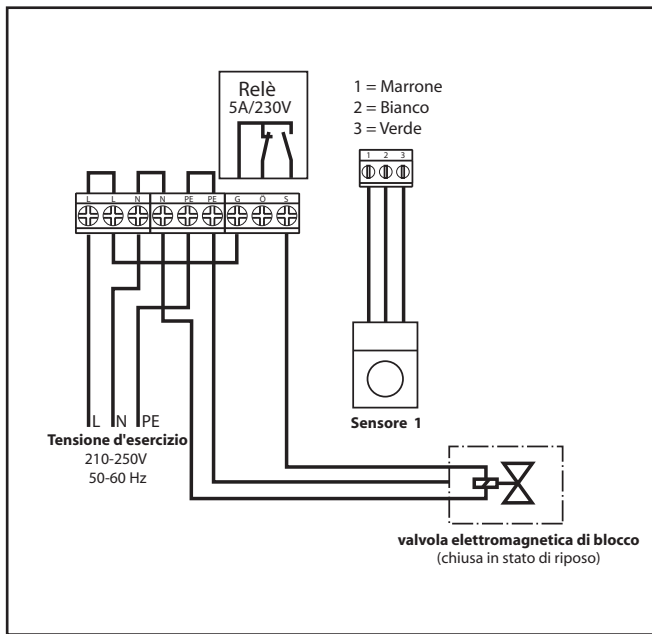
4.3 Assegnazione allacciamenti sensore

4.4 Dotazione di collegamento - relè

Quando si collegano apparecchiature accessorie al relè a potenziale zero, occorre assicurarsi che non si superi la potenza di commutazione.

- ▶ Stato del relè in modalità di controllo: il relè è eccitato (contatto di chiusura chiuso e contatto di apertura aperto)
- ▶ Stato del relè in modalità di allarme: il relè è diseccitato (contatto di chiusura aperto e contatto di apertura chiuso)

4.5 Schema di allacciamento



5. MESSA IN FUNZIONE / TEST DI FUNZIONAMENTO

Nel test di funzionamento elettrico viene applicata la tensione di rete che fa scattare l'allarme per circa 2-3 minuti fin quando il sensore non raggiunge la temperatura d'esercizio necessaria. È necessario resettare il LED allarme premendo il pulsante <RESET>.

Per il **test di funzionamento**, consultare le **istruzioni per l'uso del sensore** utilizzato!
Da tenere presente: anche quando viene a mancare la tensione di rete per un lungo periodo,



Per la Sua sicurezza raccomandiamo di controllare periodicamente il corretto funzionamento dell'impianto!

5.1 Allarme

Non appena il valore soglia della concentrazione di gas viene superato dell'1%, scatta un preallarme e ogni 30 secondi viene emesso un segnale acustico. Se invece il valore soglia viene superato del 2,5%, scattano gli allarmi acustico e visivo (il LED allarme lampeggia di luce rossa) e al contempo viene attivato il relè.

l'allarme dura o il relè rimane acceso così a lungo, finché il messaggio non viene di nuovo

5.2 Come comportarsi in caso di allarme o quando si avverte odore di gas

Per informazioni in merito, consultare le **istruzioni per l'uso del sensore utilizzato!**

5.3 Falso allarme

Dato il suo utilizzo, la sensibilità di questo sistema di controllo è molto elevata. Il sensore sensibile del sistema reagisce anche con altre sostanze gassose. L'utilizzo di aerosol (gas propellente nelle bombolette spray per capelli, disinfezione, alcool, ecc.), così come il fumo denso di tabacco (in un circolo per il gioco delle carte dove è ammesso fumare) possono comportare un falso allarme. Anche una rottura del cavo o un sensore difettoso può comportare l'attivazione di un falso allarme.

Poiché non disponiamo dei gas di prova necessari, riportiamo le concentrazioni calcolate per i sensori di gas secondo i diagrammi della scheda tecnica (**consultare le istruzioni per l'uso del sensore**).

Le concentrazioni minime prendono in considerazione le tolleranze dei componenti e gli ef-

5.4 Manutenzione

Dopo 50 settimane d'esercizio, l'apparecchio vi esorta ad eseguire un test della funzionalità (v. **MESSA IN SERVIZIO/TEST FUNZIONALITÀ**).

Dopo 260 sarete esortati a verificare la funzionalità dell'apparecchio e sostituire eventualmente il sensore.

- ▶ Premendo al contempo i pulsanti <SERVICE> e <RESET> per 5 secondi, si tacita l'esecuzione del test di funzionalità risp. il probabile cambio di sensore.
- ▶ Interrogazione stato test funzionalità: premere 1 volta il pulsante <SERVICE>

6. DATI TECNICI

Tensione di esercizio:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Potenza assorbita:	4 W
Tensione del sensore:	5 V
Contatto relè:	5 A (contatto in scambio a potenziale zero)
Pressione acustica buzzer:	90 dB (distanza di 10 cm)
Campo di utilizzo:	-15°C / +40°C
Classe di protezione:	IP 20

INFORMAZIONI GENERALI

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG non si assume nessuna responsabilità per danni e/o perdite di qualsiasi natura, ad es. danni singoli o indiretti, risultanti dal fatto che il rilevatore di gas non abbia emesso il segnale d'allarme nonostante l'aumentata concentrazione di gas. Affinché in qualsiasi momento sia garantita la perfetta funzionalità, si consiglia per la vostra sicurezza di sostituire il sensore dopo 5 anni.

PULIZIA E CURA

Evitare gli effetti dell'umidità (spruzzi d'acqua o acqua piovana), della polvere nonché dell'esposizione diretta al sole sull'apparecchio. Pulire l'apparecchio soltanto con un panno di lino pulito, che va inumidito leggermente in presenza di sporco resistente. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

7.2 Dichiarazione di Conformità

La conformità dell'apparecchiatura rispetto alle direttive europee viene confermata attraverso il simbolo CE. La dichiarazione di conformità è consultabile nell'indirizzo sottoindicato. Tutti i diritti, modifiche tecniche, errori ed errori di stampa sono riservati.

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG
Baierbacher Straße 150
D-83071 Stephanskirchen

GARANZIA

I prodotti elettronici di Elektrotechnik Schabus sono coperti da una garanzia di legge per difetti di conformità e carenze di qualità operante dalla data dell'acquisto. Elektrotechnik Schabus ripara o sostituisce gratuitamente l'apparecchio alle seguenti condizioni:

- la garanzia di legge richiede che l'apparecchio venga spedito assieme ai documenti seguenti: descrizione del difetto, ricevuta d'acquisto nonché indirizzo di residenza e di consegna del proprietario (nome, numero di telefono, via, numero civico, codice di avviamento postale, città e Paese);
- gli apparecchi che vengono restituiti a Elektrotechnik Schabus devono essere imballati in modo adeguato. Elektrotechnik Schabus non risponde di danni o perdite causate durante il trasporto;
- l'apparecchio deve essere stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso. Elektrotechnik Schabus non risponde di danni causati da incidente, abuso, modifiche non consentite o trascuratezza;
- Elektrotechnik Schabus non risponde per perdita, danni o costi di qualsiasi tipo derivanti dall'utilizzo delle apparecchiature o degli accessori;
- la garanzia non incide sui diritti concessi al consumatore per legge.

RESTITUZIONE

Qualora l'apparecchio dovesse essere difettoso, Le offriamo la possibilità di contattare Elektrotechnik Schabus per:

Telefono	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79- 79
E-mail	info@elektrotechnik-schabus.de

INFORMAZIONI AMBIENTALI

Il prodotto da Lei acquistato è stato realizzato con materie prime naturali. Esso può tuttavia contenere sostanze pericolose per la salute e per l'ambiente. Per evitare di diffondere queste sostanze nell'ambiente circostante e per non inquinare le risorse naturali, La preghiamo di usare i sistemi di raccolta corrispondenti, grazie ai quali si possono recuperare in modo ecologico i materiali del Suo prodotto al termine della vita utile. (WEEE: 91394868)

Il simbolo del contenitore di spazzatura barrato sul prodotto Le ricorda l'utilizzo di questi sistemi.



Per maggiori informazioni sulla raccolta, il recupero e i sistemi di riciclo, La preghiamo di rivolgersi al centro di consulenza sui rifiuti della Sua città. Può rivolgersi anche a noi per ricevere ulteriori informazioni sulla compatibilità ambientale dei nostri prodotti.

¡MUCHAS GRACIAS POR SU CONFIANZA!

Para garantizar siempre un funcionamiento y una disposición de servicio óptimos, así como su seguridad personal, le solicitamos lo siguiente: Antes del montaje y de la primera puesta en funcionamiento, lea completamente estas instrucciones de uso y cumpla principalmente con las indicaciones de seguridad. Las instrucciones de uso son parte integrante del

1. ARTÍCULOS INCLUIDOS

- ▶ 1 aparato de control
- ▶ 1 manual de instrucciones de uso
- ▶ Material para el montaje (4 tornillos y tacos)

Accesorios (no incl. en el ámbito de suministro)

- ▶ El sensor de gas debe pedirse por separado, dependiendo del tipo de gas
- ▶ Piloto de avería
- ▶ Marcador telefónico
- ▶ Válvula de cierre

2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 Generalidades

- Antes de montar el aparato o de ponerlo en funcionamiento, lea atentamente las instrucciones de uso.
- El montaje deberá ser realizado por un especialista calificado.
- El material de embalaje no es un juguete. Manténgalo lejos de los niños.

2.2 Condiciones ambientales

Las normas utilizadas para la evaluación del producto establecen valores límite para la utilización en espacios habitables, áreas comerciales y habitables así como en empresas pequeñas, por lo que la utilización del producto está prevista para este entorno de funcionamiento:

- Edificios de uso residencial/ superficies habitables como casas, pisos, habitaciones, etc., superficies comerciales como tiendas, grandes mercados, etc.
- Espacios de empresas pequeñas como talleres, centros de servicios, etc.
- Todos los lugares de utilización están identificados por estar conectados a la red pública

3. USO CONFORME A LAS DISPOSICIONES

La alarma de gas GX-A1 es un detector de diferentes tipos de gas que advierte ya si se produce una concentración de gas muy por debajo del valor que puede suponer peligro de muerte. Por ello y conforme a su finalidad, la configuración de este sistema de vigilancia es muy sensible. Dependiendo del tipo de gas debe utilizarse el sensor apropiado (ver datos sobre accionamiento y concentración mínima en el manual de instrucciones del sensor).

Un LED le informa de forma constante sobre la concentración actual de gas.

La señal de alarma es tanto acústica como óptica. A la vez se conecta un relé libre de potencial para, por ejemplo, bloquear el conducto de gas con una válvula magnética de cierre, de forma que en caso de escape en el conducto o en la terma ya no pueda salir más gas. Este aparato no puede utilizarse en áreas con riesgo de explosión.

4. INSTRUCCIONES DE MONTAJE



El montaje debe ser realizado por un especialista calificado. ¡Por favor, respete las cinco reglas de seguridad!



La alarma de gas GX-A1 y el sensor únicamente pueden instalarse en espacios interiores secos. Para que quede garantizada la perfecta función del aparato,

4.1 Montaje en la pared de GX-A1

Para el montaje en soltar los cuatro tornillos. Después debe sacarse la placa frontal y, si es necesario, quitar el cable de cinta plana del enchufe. La parte inferior de la carcasa puede



¡Importante! Los cables de conexión que van al detector de gas deben estar fijos sobre el revoque.

4.2 Montaje del sensor

Dependiendo del tipo de sensor conectado, el aparato detecta diferentes tipos de gas, por ejemplo, gas ciudad y gas natural (metano/ butano), monóxido de carbono y humo o gases nobles. Para cada tipo de gas hay que tener en cuenta una altura de montaje específica dado que los gases poseen diferentes propiedades.



**¡Tenga en cuenta la altura especificada de montaje del sensor!
¡Lea atentamente el manual de instrucciones del sensor que desee utilizar. Allí vienen especificadas las diferentes alturas de montaje!**

4.3 Asignación de las conexiones del sensor

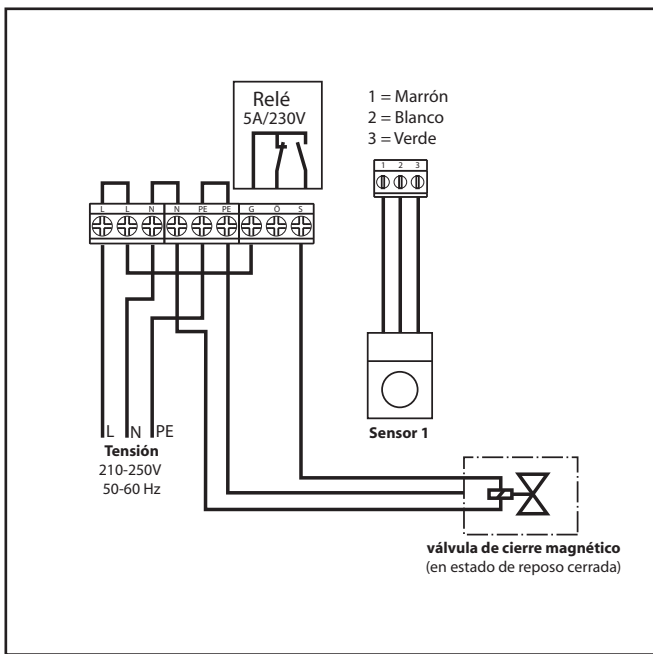
Debe tenerse en cuenta la asignación de colores del cable del sensor (ver esquema de con-

4.4 Asignación de las conexiones del relé

Si se conectan accesorios en el relé libre de potencial hay que tener en cuenta que no se debe sobrepasar la potencia de conexión.

- ▶ Estatus del relé en el modo de vigilancia: El relé está „excitado” (contacto de cierre cerrado/ contacto de apertura abierto)
- ▶ Estatus de relé en el modo de alarma: El relé está „desexcitado” (contacto de cierre

4.5 Croquis



5. PUESTA EN MARCHA/ TEST DE FUNCIÓN

Al conectar la tensión de red tiene lugar una comprobación de la función eléctrica. Durante aprox. 2-3 minutos se activa la alarma hasta que el sensor alcanza la temperatura de funcionamiento necesaria. La alarma debe confirmarse pulsando el botón **<Reset>**.

¡La **prueba de función** del sensor aparece descrita en el **manual de instrucciones del sensor** que usted utiliza! A tener en cuenta: La prueba de función también se iniciará de nuevo, si se



¡Por su seguridad recomendamos revisar periódicamente el equipo en cuanto a su funcionamiento!

5.1 Alarma

En cuanto la concentración de gas sobrepasa el valor en un 1%, se activa una alarma previa y cada 30 segundos se escucha una señal. Si el valor límite de la concentración de gas se sobrepasa en un 2,5%, el aparato emite una alarma acústica y óptica (el LED parpadea en color rojo) y, a la vez, conecta el relé.

La alarma persistirá o el relé seguirá conectado hasta que el mensaje sea suprimido nueva-

5.2 Comportamiento en caso de Alarma o si usted percibe olor a gas

¡Esta información aparece descrita en el **manual de instrucciones del sensor** que usted uti-

5.3 Falsa Alarma

El sistema de vigilancia tiene una configuración muy sensible como corresponde a su finalidad. El sensor sensible del sistema puede reaccionar también con otros medios gaseiformes. El uso de aerosoles (el gas de sprays para el cabello, desinfección, etc.), el humo espeso de tabaco (por ejemplo, durante una partida de cartas de fumadores) y los vapores formados al cocinar pueden provocar una falsa alarma. También la rotura de un cable o un sensor defectuoso pueden provocar una falsa alarma.

Dado que no disponemos de los gases de prueba necesarios, les informamos de las concentraciones calculadas para los sensores de gas según las fichas de datos/ diagramas (**ver manual de instrucciones del sensor**).

Las concentraciones mínimas tienen en cuenta las tolerancias de los componentes y las

5.4 Mantenimiento

Au bout de 50 semaines de fonctionnement, l'appareil vous demandera de faire un test de fonctionnement (Cf. **MISE EN SERVICE/TEST DE FONCTIONNEMENT**).

Au bout de 260 semaines, l'appareil vous demandera de vérifier son fonctionnement et, si nécessaire, de remplacer le capteur.

- ▶ En appuyant en même temps sur les touches **<SERVICE>** et **<RESET>** pendant 5 secondes, vous acquittez le test de fonctionnement respectivement le remplacement possible du capteur.
- ▶ Interrogation de l'état du test de fonctionnement : Appuyer 1 fois sur la touche **<SERVICE>**

6. DATOS TÉCNICOS

Tensión:	210 - 250 V AC / 50-60 Hz
Potencia:	4 W
Tensión del sensor:	5 V
Contacto de relé:	5 A (contacto inversor libre de potencial)
Presión acústica del avisador:	90 dB (distancia: 10 cm)
Límite de temperatura:	-15 °C / +40 °C
Tipo de protección:	IP 20

ASPECTOS GENERALES

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG no se hace responsable de daños y/o pérdidas de cualquier tipo, como p. ej. daños individuales o colaterales, que se produzcan si el avisador de gas no emite una señal de alarma aunque exista una mayor concentración de gas. Para poder garantizar siempre un funcionamiento perfecto, como medida de seguridad, el sensor de gas debería sustituirse al cabo de 5 años.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Evite la influencia de la humedad (salpicaduras de agua, agua de lluvia), del polvo o de la radiación directa del sol sobre el aparato. Límpielo únicamente con un paño seco. Si el aparato está muy sucio, el paño podrá humedecerse ligeramente. No utilice detergentes con disolventes.

7.2 Declaración de conformidad

La conformidad de este aparato con las directivas UE se confirma con el distintivo CE reflejado en el aparato. La declaración de conformidad puede cotejarse en la dirección indicada abajo.

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG
Baierbacher Straße 150
D-83071 Stephanskirchen

GARANTÍA

Su producto electrónico de Elektrotechnik Schabus tiene una garantía legal por defectos de material y fallos de calidad a partir de la fecha de compra. Elektrotechnik Schabus reparará o reemplazará su aparato gratuitamente bajo las siguientes condiciones:

- En caso de garantía legal, el aparato deberá enviarse con los siguientes documentos: descripción del fallo, justificante de compra así como su dirección personal y su dirección de envío (nombre, número de teléfono, calle, número, código postal, población y país).
- Los aparatos que se remitan a Elektrotechnik Schabus deberán estar suficientemente embalados. Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de pérdidas o daños sucedidos durante el envío.
- El aparato deberá utilizarse según las instrucciones de uso. Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de daños provocados por accidente, mal uso, modificación o negligencia.
- Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de pérdidas, daños o gastos de cualquier tipo resultantes de la utilización de los aparatos o los accesorios.

DEVOLUCIÓN

En caso de defectos en el aparato, le ofrecemos la posibilidad de ponerse en contacto con Elektrotechnik Schabus por:

Teléfono	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
Email	info@elektrotechnik-schabus.de

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para la fabricación del producto que usted ha adquirido ha sido necesario elaborar y utilizar materias primas naturales. Puede contener sustancias peligrosas para la salud y el medioambiente. Para evitar la propagación de estas sustancias en su entorno y para ahorrar recursos naturales, le rogamos que utilice los sistemas correspondientes de recogida. Gracias a estos sistemas, una vez concluida la vida útil de su producto, los materiales podrán volver a utilizarse de forma respetuosa con el medioambiente.

(WEEE: 91394868)

El símbolo de papelera tachado en el producto le recuerda la utilización de estos sistemas.



Si precisa información adicional sobre sistemas de recogida y reciclaje, diríjase a la oficina de asesoramiento de residuos de su ciudad. También puede dirigirse a nosotros, que le proporcionaremos información adicional sobre la compatibilidad medioambiental de nuestros productos.

